

LE CANADA

Journal Quotidien du soir

LA VALLEE DE L'OTTAWA
Journal Hebdomadaire à 16 pages

BUREAUX : 414 et 416 Rue Sussex
OTTAWA, ONT.

Mercredi 9 Septembre 1891

ECHOS DU JOUR

On annonce aujourd'hui que M. Chas Devin prend du mieux.

Le comité des Comptes Publics siègea demain.

L'hon. M. Tupper était assez bien hier pour reprendre son siège.

L'hon. M. Bowell était un peu mieux ce matin.

L'exposition de Toronto a été ouverte hier, par le général Heriot.

M. W. A. Murray, marchand en gros, de Toronto, est mort lundi dernier.

On annonce que la Russie doit ouvrir une exposition à Paris en 1892.

Nous remettons à plus tard la publication d'une lettre relativement à la fermeture à bonne heure : encombrement de matins.

Un régime anglais actuellement stationné aux Indes, doit retourner en Angleterre au mois prochain par voie de C. P. R.

Toute la presse du pays est unanime à demander une augmentation du salaire des juges.

Une fille mère du nom de Lizzie Taylor vient d'être arrêtée à London, Ont., sous accusation d'avoir laissé mourir son enfant, de faim.

Il est maintenant admis que le comité des privilèges et élections présentera deux rapports à la Chambre. C'est que le CANADA a annoncé la semaine dernière.

LA MINERVE conseille à ses lecteurs de conserver ses articles sur le fameux scandale. Les lire devrait être un supplie assez grand!

Vingt mille ouvriers français doivent se rendre à Rome dans le cours du présent mois. Le comte de Mon doit les accompagner et lire une adresse, en leur nom, à Saint-Père.

Le comité des chemins de fer du Sénat s'est assemblée ce matin. Aucun rapport n'a été adopté.

Le sénateur O'Gillivay a annoncé que des négociations se poursuivaient entre la compagnie de la Baie des Chaleurs et la succession MacFarlane ou la Banque Ontario, en vue d'un règlement à l'amiable. Afin de donner le temps à ce règlement de se conclure, le comité s'est adjourné à demain.

Nous lisons dans la Presse : On annonce ce matin que l'hon. M. La Costa a accepté la position de juge en chef et que son traitement sera porté à \$8,000.

L'honorable juge Tessier a résigné pour cause de santé et son successeur comme juge de la Cour du Banc de la Reine sera l'honorable juge Chimo.

On dit que l'honorable juge Church a aussi offert sa démission.

Une dépêche de Paris annonce la mort du peintre français Jule. Eite Delaunay.

Né Nautes le 12 Juin 1828, M. Delaunay fut élève d'Hipp. Flandrin et de L. Latouche avant d'entrer à l'École des beaux-arts où il remporta en 1853 le 2e prix pour Rome avec Jésus chassant les vendeurs du temple, et le 1er prix en 1856 avec le fétuor du jeune Tobie. Outre un paysage exposé en 1853, les Palmiers de Givernoy, on doit à M. Eite Delaunay : La Lion de fille, le Normand de Bratras, au musée de Tours, Mari de la nymphe Hesperis, au musée de Luxembourg, la Communion des âmes, Jésus, Peste à Rome, le Secret de l'Amour, Moïse dans le Calvaire, Diane. Depuis lors, il n'a exposé que des portraits d'hommes et de femmes du grand monde dont les initiales ne revêlent que rarement les noms. M. Eite Delaunay a exécuté des peintures murales dans la chapelle de ce village de la Vintation à Nantes et dans l'église de la Vintation à Paris. Il avait obtenu une 3e médaille en 1859, une 2e en 1865, deux autres en 1868, et en 1867 à l'exposition universelle, et la décoration de la Légion d'honneur la même année.

Nous lisons dans LA MINERVE : Nous apprenons que M. Octave Dionne, comptable du département des travaux publics, a demandé d'être entendu devant le comité des mandataires pour faire cesser les mandataires en une manière de nous aurait pu créer. Ce n'est pas lui, en effet, qui est impliqué dans l'affaire dont a été tenu le comité en question. Et ce n'est que justice de dire que la réputation de M. Octave Dionne est restée intacte jusqu'ici, qu'il n'a jamais été accusé de quoi que ce soit dans l'exercice de ses fonctions, et qu'il est en ce moment la plus minutieuse enquête.

Notre confrère de LA MINERVE qui a écrit ces lignes, s'en est évidemment laissé imposer.

Personne ne s'est trompé sur le compte de M. Octave Dionne, car heureusement pour le pays il n'y en a un seul octave Dionne. C'est pour lui un acte de lâcheté incompatible de s'essayer à couvrir du nom d'Ernest Dionne. Il y a une similitude de noms entre Octave et Ernest Dionne, mais il y a aussi une divergence de caractère qui est tout à l'avantage de ce dernier.

Les accusations qui ont été portées, dans les journaux, contre l'immémorable comptable du département des travaux publics, sont très nettement définies et ne peuvent aucunement à l'ambiguïté, de sorte qu'il est inutile d'essayer, en cachant son nom d'un autre plus innocent que lui.

M. Octave Dionne peut bien, de ce temps-ci, faire le matamore et s'efforcer à comparer sa cause qui n'est pas la sienne ; c'est un moyen de tromper l'opinion publique. S'il tient tant à se blanchir, qu'il demande un comité chargé de s'enquérir des mandataires portés contre lui, par le Comte de L'Église; mais laissez Ernest Dionne tranquille, le pauvre garçon n'a succombé qu'à un mauvais exemple.

UN DIPLOMATE AMERICAIN

Dans le cours de la guerre civile qui vient de se terminer au Chili, M. Egan, ministre des États-Unis à Santiago, a été accusé par le parti insurrectionnel de manquer aux devoirs de la neutralité. Que cette imputation soit justifiée ou non, il est certain que le ministre américain a encouru l'inimitié des chefs de la révolution triomphante, et que la fautive position dans laquelle il se trouve est incompatible avec l'exercice de ses fonctions.

La Tribune de New-York constate cette situation, et sans prendre parti pour ou contre le ministre compromis, reconnaît qu'il ne peut plus représenter utilement les États-Unis au Chili, et demande qu'il soit remplacé. La Tribune fait à ce sujet le rapprochement suivant : Le déplacement du ministre Egan sera simplement un des accidents de la guerre civile. Pendant la guerre de sécession, les ministres étrangers, à p u d'exception près, restés manifestement en sympathie avec les insurgés ; mais ils sont restés à Washington, accrédités auprès du gouvernement national. Cela était conforme à l'usage diplomatique. De même, le devoir de M. Egan était de rester à Santiago et de reconnaître en Balmaeda le chef légitime qui avait été élu par la nation, précisément comme jadis les ministres français et anglais sont demeurés à Washington, et non à Montgomery ou à Richmond. Cependant, en remplissant ce devoir, il a offensé les vainqueurs. Le succès du parti congressiste implique son rappel pour la simple raison que ses relations ont nécessairement été plus intimes avec Balmaeda qu'avec la junte d'Iquique.

On mande de Milwaukee (Wisconsin) qu'une certaine sensation a été causée dans cette ville par l'arrestation de M. George Peck, fils du gouverneur de l'Etat, pour contravention à la loi fédérale contre les loteries.

On mande de Newark (New Jersey) que Charles Solomon, agitateur bien connu et secrétaire financier de l'assemblée locale de l'association internationale des ouvriers cigariers, a disparu après avoir déposé une somme de \$2,388. Un mandat d'arrêt a été lancé contre le fugitif. Il s'est peut-être réfugié à Montréal.

Nous lisons dans LA PATRIE : LA MINERVE insinue que le JUSTICE est roccoco. Mais qu'il donc ce M. Tassé de traiter tous ses adversaires de roccoco ? Ne sait-il pas qu'il n'y a au Canada que deux choses de vraiment roccoco ?

Ces deux choses sont la vieillesse et la vénalité. M. Tassé est le directeur et le Sénat dont M. Tassé fait partie.

D'après des avis venant de Shanghaï, une bande de cinq cents pirates est en train de faire des ravages dans la province de Wuchou. Le passage de cette troupe a été marqué dans le pays entier par des crimes commis avec une extraordinaire audace. Des villages ont été incendiés, et les habitants, hommes, femmes, enfants, assassinés. Le but de ces brigands paraît être de capturer des personnes influentes pour en obtenir de fortes rançons. Dans le nombre de leurs prisonniers se trouve le petit-fils d'un vieillard demeurant à une distance de trente lieues de Wuchou et n'ayant que quelques années de vieillesse.

Les pirates ont adressé à plusieurs reprises au vieillard des demandes d'argent qu'ils accompagnaient de lambeaux de chair arrachés au corps du malheureux jeune homme. Dans ces derniers temps, la bande de malfaiteurs s'est dirigée vers le sud, sachant qu'ils n'ont pas sursis tout ce qui se trouvait sur son chemin.

Le consul américain à Wuchou, voyant que ces dépredations prenaient des proportions alarmantes, s'est déterminé à prendre toutes les mesures en son pouvoir pour protéger ses nationaux et leurs propriétés, en rapport avec les autorités locales.

Le nombre des pirates est évalué à cinq cents ; tous sont des hommes résolus et bien armés.

A propos du prochain remaniement ministériel LE CANADIEN dit : "Pour Ontario, on parle de M. Dalton McCarthy et de M. Kirkpatrick pour remplacer Sir John A. Macdonald et M. Carling, qui prendra sa retraite. M. Bowell, fatigué et malade, demandera aussi le repos, assure-t-on. En ce cas, le docteur Montaigne ou M. Clark Wallace, feraient partie du gouvernement."

Une autre combinaison ferait un ministre de M. White, président de la chambre, et sans contredire l'un des hommes les plus capables du parlement.

La reconstruction aura lieu, en tous cas, avant les élections partielles."

De son côté, LE WORLD, journal conservateur de Toronto, demande la retraite des ministres Bowell, Carling et Huggart et leur remplacement par MM. Dalton McCarthy, Meredith, Wallace et l'hon. Frank Smith.

De plus LE WORLD insiste pour que le portefeuille des travaux publics soit accordé à un ministre d'Ontario et suggère à cet effet le nom de l'hon. Frank Smith, le titulaire actuel. Le confrère ajoute que la grande expérience des affaires acquise par le premier ministre dans l'exercice de sa profession lui donne tous les titres pour le portefeuille du commerce.

Les commentaires sur leur train et le pourcentage qui augmentent d'un à ce que le remaniement ait réellement lieu.

COURRIER DE PARIS

Affaires de Chine

COURRIER DE BERLIN

COURRIER DE ROME

LA QUESTION D'ORIENT

NOUVELLES DE PARTOUT

(Service spécial de télégraphes)

COURRIER DE PARIS

(De notre correspondant particulier)

PARIS, 9 sept. — Le nouveau ministre de Portugal à Paris, M. Emílio Navarro, a été longtemps journaliste ; il a gardé en grand amour pour la presse et le journalisme, et il s'est laissé interviewer par un correspondant de l'Agence télégraphique. Il est bien fait ; d'abord parce que, comme il le dit, « le temps ne se passe plus aux vieux journaux, le seul qui ne soit pas devenu un journal à la mode, et qui ne se soucie pas de la peine à être donné à l'homme pour dégouiser sa pensée » et ensuite parce que la situation du Portugal est peut-être un peu meilleure qu'il ne paraît. L'opinion publique d'un gouvernement ne peut que louer la situation créée par ce gouvernement lui-même. Il n'est pas moins certain que le représentant d'un gouvernement a des éléments d'information que d'autres n'en ont pas et peut pas facilement, que des simples journalistes, enlever à son gouvernement et prouver le non fondé de certains faits.

M. Emílio Navarro a expliqué de très près les raisons de la situation d'un gouvernement ne peut que louer la situation créée par ce gouvernement lui-même. Il n'est pas moins certain que le représentant d'un gouvernement a des éléments d'information que d'autres n'en ont pas et peut pas facilement, que des simples journalistes, enlever à son gouvernement et prouver le non fondé de certains faits.

C'est le reflet de la crise subie par l'Angleterre dans les dernières années de la République de la mission Baring. Cette maison qui « valait de l'or » avait pour 500 millions de papier en circulation au moment où elle a été obligée de cesser d'exister. Elle a dû le remplacer par l'or qui lui était en poche, ce qui a fait monter la valeur de l'or de l'Europe. Ce ne sont pas seulement les grandes puissances qui s'approprient à changer de politique, ce sont aussi les petites puissances qui, les uns de leur propre initiative, les autres sous la pression d'une ou de plusieurs grandes puissances, essayent de changer leur politique.

Il est bien certain que la Roumanie suit la même voie.

LA QUESTION D'ORIENT (De notre correspondant particulier)

VIENNE, 9 sept. — L'observateur le moins minutieux voit dans la Roumanie, depuis les yeux, voir qu'il se prépare un changement dans l'orientation de la politique générale de l'Europe. Ce ne sont pas seulement les grandes puissances qui s'approprient à changer de politique, ce sont aussi les petites puissances qui, les uns de leur propre initiative, les autres sous la pression d'une ou de plusieurs grandes puissances, essayent de changer leur politique.

Il est bien certain que la Roumanie suit la même voie.

LE DERNIER.

LE VOICI.

\$1.00, \$1.25, \$1.50, \$1.75, \$2.00, \$2.50, \$3.00.

R. J. DEVLIN.

Pharmacie Rideau.

Parfums Elegants.

Remèdes Frais.

Prescriptions de médecins remplies avec le plus grand soin.

BELANGER & CIE.

COIN DES RUES RIDEAU ET NICHOLAS.

Vient d'Appriver.

300 Caisses Vertes Gin De Kuyper.

200 Caisses Rouges 50 Octaves 100 Demi Octaves

EN GROS ET EN DÉTAIL CHEZ R. A. STARRS & CIE.

61 & 63 Rue Clarence.

preuve de sévérité qu'on ne peut expliquer que par un accès de mauvaise humeur de la part du ministre. Les ministres allemands qui gouvernent l'Alsace-Lorraine.

C'est ainsi que l'on vient de refuser le renouvellement du passeport du docteur Herard, de Nomeny, qui depuis longtemps venait soigner les habitants de Soignes, commune limitrophe, mais située sur le territoire allemand.

Les malades de ce village sont l'autant plus affligés de cet acte de rigueur insensée, que le médecin cantonal qui résidait chez eux vient de transférer son domicile à Verrv. Aussi les habitants de Soignes ont-ils fait parvenir leurs justes plaintes à l'administration.

Plus que personne, la population de certains villages lorrains, tels que Soignes, Fontenoy, Valmont, etc., souffre de la mesure des passeports. Leur territoire est littéralement enchevêtré dans celui des communes françaises et les familles voient leurs rapports rendus presque impossibles à cause de la terrible question de frontière qui les sépare.

On dit même dans ce cas, des pompes françaises n'ont pu entrer en Lorraine avec leur pompe pour étendre un incendie. Aussi peut-on se faire facilement une idée des conditions dans lesquelles se trouvent les habitants des deux côtés de la frontière, contre le régime qui leur vaut ces vexations.

En France, où la colère peut s'exhaler librement, des paysans ont même dernièrement agité des drapeaux allemands, qui par erreur avaient été posés les limites de leur territoire, et repousser immédiatement les frontières sous peine de se voir faire un mauvais parti ! Les braves ne se sont pas fait dire deux fois.

Le Conseil supérieur de la guerre de Roumanie, le ministre de M. Vanovski, ministre de la guerre, vient de faire approuver par le Dac un projet de réformes militaires au Canada. Ces réformes portent en grande partie sur les fortresses de cette province qui jouent, comme on le sait, un rôle si important dans la défense des frontières de l'Empire russe. Les premières réformes seront faites dans l'artillerie des fortresses de Karce et d'Alexandropol.

LA QUESTION D'ORIENT (De notre correspondant particulier)

VIENNE, 9 sept. — L'observateur le moins minutieux voit dans la Roumanie, depuis les yeux, voir qu'il se prépare un changement dans l'orientation de la politique générale de l'Europe. Ce ne sont pas seulement les grandes puissances qui s'approprient à changer de politique, ce sont aussi les petites puissances qui, les uns de leur propre initiative, les autres sous la pression d'une ou de plusieurs grandes puissances, essayent de changer leur politique.

Il est bien certain que la Roumanie suit la même voie.

LES MEILLEURES Vues Photographiques

L'ELITE STUDIO

117 Rue Sparks, OTTAWA.

BELES M.A.LLES

VALISES

R. MASSON

102 Rue Sparks.

THE IMPERIAL.

Thes Nouveaux, Recoltes de Mai, Justement Arrive.

DEMANDEZ DES E'HANTILLONS.

5 livres de The du Japon \$1.00. 3 livres à 40 cents pour...

Un Succes.

Je vendis la célèbre eau de la SOURCE CALEDONNE à des centaines de milliers de gallons ou au quart, aux prix les plus bas. Nous livrons cette eau à domicile.

Essayez li.

John Casey,

CHAMBERLAIN.

de ce moment une crise de ce genre. On s'était dit, en voyant Sir Drummond Wolf devenir ministre de l'Angleterre à Bucharest, qu'il avait quelque anguille sous roche. Sir Drummond Wolf est un des meilleurs diplomates d'Angleterre ; il avait été chargé de négocier le traité de Constantinople le fameux traité qui a gardé son nom et par lequel le question de l'évacuation de l'Egypte devait être réglée de façon définitive ; il avait été ensuite envoyé à Téhéran, qui est un des postes avancés de la politique anglaise en Asie et où aurait pu croire que la nomination à Bucharest équivaudrait à une disgrâce si le Foreign-Office n'avait eu soin de faire savoir, dans le décret même de la nomination de Sir Drummond Wolf, que ce diplomate n'allait à Bucharest qu'en mission temporaire et en gardant la dignité diplomatique dont il avait été revêtu à Constantinople et à Téhéran. Il s'agit donc de quelque chose d'important ; on croit savoir à Londres que l'Angleterre désirerait un rapprochement entre la Roumanie et la Sublime Porte.

Si, comme on le sait, la politique extérieure du roi Carol quel que fussent ses ministres, a été de se désintéresser officiellement de ce qui se passait dans les Balkans, le cabinet de Bucharest n'a jamais cessé d'avoir une attitude excessivement défensive. La situation est toujours présente de la neutralité la plus parfaite, malgré les efforts de la diplomatie britannique. Quelles que soient les sympathies personnelles du roi pour l'empire d'Allemagne, il n'a jamais pu prouver qu'il y ait jamais eu de pacte ou de traité signé entre Bucharest et Berlin. A l'heure qu'il est, Sir Drummond Wolf, qui est le plus grand diplomate d'Angleterre, son président, et qui a été choisi par lui pour sa tâche, a cause même de ces trois idées d'admission à l'Assemblée législative de Roumanie du côté de la Turquie.

C'est tout le projet de l'Assemblée législative de Roumanie qui n'a pu se faire à cause de la préférence de Sir Drummond Wolf pour l'Autriche, et de son intention de ne pas s'occuper à l'encontre de la question d'Egypte.

Il y a tout lieu de croire que toutes les années diplomatiques de Sir Drummond Wolf vont finir par être une sorte de déclaration de guerre à l'Autriche. Mais il est difficile de prévoir à l'avance ce que le roi Carol fera de la Roumanie, et de son côté, il est difficile de prévoir à l'avance ce que le roi Carol fera de la Roumanie.

La Roumanie, elle, n'a pas renoncé à ses prétentions ; c'est à elle à formuler de nouveau avec la même énergie que par le passé et en cela elle est hautement approuvée par la Turquie.

Mais il y a, dit-on, des questions de bien moindre importance en présence d'événements aussi importants que ceux qui viennent de se passer à Constantinople. Mais ces événements ne jouent pas un très grand rôle dans la préparation des grands traités. Arrive à l'Amérique.

Les journaux italiens reproduisent fidèlement les articles relatifs à l'accueil fait à l'océan français à Portsmouth.

(Continuation sur la troisième page)

HOSE 50 PIEDS \$5.00

HOSE 50 PIEDS \$6.50

HOSE 50 PIEDS \$8.00

HOSE 50 PIEDS \$10.00.

Y compris les Accouplements et l'Arrosoir.

Puisard à Glace, etc.

E. G. Laverdure & CIE.

69 & 75 RUE WILLIAM.

P.S. - Glacieres.

NEVILLE

97 RUE RIDEAU.

Ce Magasin de

VINS

LIQUEURS

SI BIEN CONNU

Et Réouvert

Prix sans concurrence possible

NEVILLE & CO.

97 Rue Rideau.

SUCRE

5 CTS.

Nous offrons actuellement au public et nous servons à nos clients un vrai bon sucre à 5 cents la livre, c'est-à-dire à ceux qui achètent une livre de notre célèbre thé.

Spécial à ce mois : une petite consignment de thé de 25 cents.

STROU & BROS.

RUES RIDEAU & SPARKS

97 Rue Rideau.

HEMIN DE FER

Canada Atlantique.

La Ligne la Plus Courte et la Plus Rapide.

En activité le 29 Juin 1891.

LES CONVOIS PARTIRENT DE LA GARE DE LA RUE EGLISE COMME SUIT :

8.00 A. M. L'EXPRESS DE MONTREAL à toutes les stations entre Ottawa et le Coteau, se reliant à la jonction du Coteau avec les trains du Grand Tronc pour l'Est, et le sud. Arrive à Montréal à 11.35.

5.00 P. M. L'EXPRESS DE MONTREAL à Casselman et à Alexandria entre Ottawa et le Coteau, à un char réfectif, et arrive à Montréal à 8.20, se reliant aux trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour tous les points à l'Est. Portland, Rivière du Loup, Dalhousie, etc.

2.40 P. M. L'EXPRESS DE BOSTON pour Rouée Point, St Albans, Saragold, Troy, Albany, Boston, New York, Philadelphie, et tous les points au sud, avec chars dorciens de Wagner depuis Ottawa jusqu'à Boston et New York. (Ce train arrive à toutes les stations entre Ottawa et Rouée Point, et se relie aussi à Montréal avec le G.T.R. à Coteau.)

11.35 EXPRESS DE BOSTON et New York et de tous les points intermédiaires. Arrêt à toutes les stations entre Rouée Point et Ottawa. Laisse Boston à 7.00 P. M. et New York à 7.00 P. M.

12.30 Express rapide de Montréal, Portland, Boston, New York, Philadelphie, et tous les points au sud, avec chars dorciens de Wagner depuis Ottawa jusqu'à Boston et New York. (Ce train arrive à toutes les stations entre Ottawa et Rouée Point, et se relie aussi à Montréal avec le G.T.R. à Coteau.)

9.45 P. M. L'EXPRESS DE MONTREAL à l'Est. Arrive à Montréal à 11.35.

11.35 EXPRESS DE MONTREAL à l'Est. Arrive à Montréal à 11.35.

11.35 EXPRESS DE MONTREAL à l'Est. Arrive à Montréal à 11.35.

11.35 EXPRESS DE MONTREAL à l'Est. Arrive à Montréal à 11.35.

11.35 EXPRESS DE MONTREAL à l'Est. Arrive à Montréal à 11.35.

11.35 EXPRESS DE MONTREAL à l'Est. Arrive à Montréal à 11.35.

11.35 EXPRESS DE MONTREAL à l'Est. Arrive à Montréal à 11.35.

11.35 EXPRESS DE MONTREAL à l'Est. Arrive à Montréal à 11.35.

11.35 EXPRESS DE MONTREAL à l'Est. Arrive à Montréal à 11.35.

GERMIN DE FER

CANADA ATLANTIQUE

EXCURSIONS D'ETE.

Nous proposons pendant cette saison de vous promener sur le St-Laurent, sur le lac Champlain, aux Adirondacks, aux Montagnes Vertes, aux Montagnes Blanches ou dans d'autres localités d'Aiors, avant d'acheter vos billets, adressez-vous au bureau des billets du Canada Atlantique, bûche Rouée Point, au coin des rues Sparks et Elgin pour avoir des prix exceptionnels bas, etc.

Nous devons de billets pour tous les bords de mer, à des prix excessivement réduits.

Nous appelons l'attention du public sur les magnifiques excursions situées : 10 A travers les Rapides du St-Laurent :

Nous avons fait nos arrangements avec le vapeur GATINEAU qui marchera trois fois par semaine entre Clark's Island et Montréal jusqu'au 1er Octobre prochain. Le vapeur quittera son départ, tous les Mardis, Jeudis et Samedis, à l'arrivée des trains du matin, venant de Boston, New-York, Ottawa, Montréal et de tous les points intermédiaires, et satera les Rapides arrivant à Montréal vers trois heures p. m.

Des billets seront délivrés par cette route pour Québec, tous les points du Saguenay et aussi pour tous ceux du chemin de fer Intercolonial.

\$3.60. Excursion du Samedi à Montréal ; billet bon pour partir par les trains du Samedi, voyage complet par voie ferrée, par bateau en sautant les Rapides, ou par la rivière Ottawa (Ottawa River Navigation Co.) et retour par voie ferrée, par le train du Lundi matin, ou par les rapides du St-Laurent ou par l'Ottawa River Navigation Co. (rivière Ottawa).

\$4.00. Ottawa à Valleyfield et retour, repas au Queen's Hotel inclus. Billet bon pour tous les trains du Samedi et retour le Lundi. Les Rapides du Coteau, près de Valleyfield, sont devenus célèbres par la présence de la Perche à l'abri de leurs eaux.

La demande du public, de bons guides seront fournis.

\$5.00. Ottawa à Rouée Point et retour. Billet bon pour trente jours. Le Windsor Hotel, situé au pied du Lac Champlain est le meilleur dans le Northern-New-York, pêche et navigation admirables.

\$6.00. Ottawa à Rouée Point et retour, diner compris à Windsor Hotel ; billet bon pour le Samedi, retour seulement le Lundi.

CLARK ISLAND PARK

Situé sur le St-Laurent, à deux milles à l'ouest de Valleyfield, devient jour en jour plus renommé, comme place de pique-nique. Pour connaître les détails s'adresser à l'agent le plus près ou à

E. J. CHAMBERLAIN, S. ENDS, Surint. Gén. Agt. Pass. de la v. C. J. SMITH, Agt. Gén. des Pass.

A. C. LAROSE